OTOMATİK SİGORTA
TANITIM VE KULLANMA KILAVUZU

1

VTB serisi Otomatik Sigortaları tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen kurulum, devreye alma ve bakımdan önce bu kullanma kılavuzunu okuyunuz.

GENEL BİLGİ

Otomatik sigortalar, normal işlemle koşullarında elektrik akımlarını geçirebilen, bağlayabilen ve kesebilen manyetik anahtarlarlarla donatılardır.

Öngörülen süre boyunca akımları geçirir, aşırı akım veya kısa devre gibi anormal devre şartlarında akımları otomatik olarak keserler, iç yapısında, termik ve manyetik koruma sağlayan uygun üniteler vardır.

STANDART VE KALİTE BELGELERİ

4VTB ve 6VTB için: TS EN 60898-1

10VTB için: IEC/EN 60898-1

Tip	In (A)	Açma Eğrisi
4VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C
6VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C
10VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C

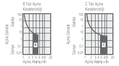
2

TEKNİK ÖZELLİKLER

Tip	Anma Akımı In (A)	Kısa Devre Kesme Kapasitesi (kA)	Kutup Sayısı
4VTB	1A,.....63A	4,5kA	1P, 2P, 3P, 4P
6VTB	1A,.....63A	6kA	1P, 2P, 3P, 4P
10VTB	1A,.....63A	10kA	1P, 2P, 3P, 4P

Un : 230V AC, 230/400V AC
f : 50-60 Hz
Çalışma Ömrü : ≥ 10,000 açma-kapama

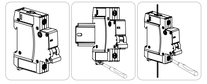
Karakteristik	B	C
1 (1≥1In)	1,13 x In	1,13 x In
2 (1<1In)	1,45 x In	1,45 x In
3 (1≥0,1s)	3 x In	5 x In
4 (1<0,1s)	5 x In	10 x In



3

ÜRÜN MONTAJI

- Ürünün kalibrasyon ve programlama işlemleri imalat esnasında yapılmakta ve her ürün kalite kontrolü yapıldıktan sonra kullanıma sunulmaktadır. Kullanıcının yapabileceği bakım ve programlama işlemi söz konusu değildir.



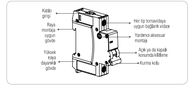
UYARI

- Ürünlerin montajından önce enerjinin kesilmiş olduğundan emin olunuz.
- Elektrik cihazların bağlantısı ve montajı yalnızca yeterlilik belgesine sahip teknik personel tarafından yapılmalıdır.

4

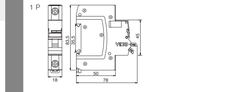
Kablo kesitleri	: 13mm
Kılınenu bağlantıya yapılırken kılınenslere uygun moment kuvveti	**2,0Nm max.**
(Ürün montaj için gerekli aparat (ayası, tornavida vs.)	: 3,3 – 6,0 (6,0 dâhil)
Ürünün montaj için uygun parcı veya ray bilgisi	: 35mm DIN Raya

ÜRÜN FONKSİYONLARI

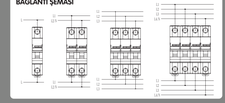


5

BOYUTLAR (1A-63A)



BAĞLANTI ŞEMASI



6

ELEKTRİKSEL ŞEMA

7

GARANTİ KOŞULLARI

- Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve süresi 2 yıldır.
- Garanti, garanti süresi içerisinde ve ürünün imalat hatalarından dolayı meydana gelebilecek arızaları kapsar.
- Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere, tamamı garanti kapsamındadır. Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,
b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme,
d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

hallarından birini kullanabilir.

- Tüketicinin bu hallarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumda satıcı; İşçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin mallı onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkına üretici veya İthalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve İthalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müsteselslen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
- Garanti süresi içerisinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya İthalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumda satıcı, üretici ve İthalatçı müteselslen sorumludur.

8

GARANTİ KOŞULLARI

- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde malın ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirme tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.

Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya İthalatçı, malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsisi etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, taminde geçen süre garanti süresine eklenir.

Ürünün kullanıma kılınvurunda yer alan hususlara aykırı kullanılması, belirtilen gerilim, akım ve çevre şartları dışında çalıştırılması, kablo bağlantılarının kullanıcı kaynaklı zarar görmesi ve yanlıca ürünün yangın, sel, deprem, yıldırım vb. felaketlerden kaynaklanan durumlarından etkilenmesi arızalanmasa garanti kapsamı dışındadır.

Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılmasa ile ilgi olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yeninin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyatine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.

Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

9

UYARI

- Ürünlerin montajından önce enerjinin kesilmiş olduğundan emin olunuz.
- Elektrik cihazların bağlantısı ve montajı yalnızca yeterlilik belgesine sahip teknik personel tarafından yapılmalıdır.
- Yetkilik belgesine sahip olmayan kişilerin montaj ve müdahalesi sonucunda oluşabilecek arıza, kaza ve kayıplarını tamamı için hiçbir sorumluluk kabul edilemez.
- Alkol, kolonya, deterjan vb. kimyasallar kesinlikle kullanmayınız. Ürün enerji altında iken ıslak temizlik yapmayınız ve ürünü su ile temas ettirmeyiniz.
- Taşıma ve nakliye sırasında ürünü nemli veya ıslak ortamlardan uzak tutunuz.

PANASONIC'E ÇEVRE

Panasonic olarak, insan ve doğa arasında kurulan dengeli bağın sürdürülebilir yaşama sağlayacağı kılınanı bilincindeyiz. Sürekli inovasyon ve Ar-Ge çalışmalarımız ile ürünlerimizin tasarım aşamasından başlayarak üretimi ve kullanımı sırasında çevreyi olumsuz etkilemeyecek malzeme ve teknolojileri tercih ediyoruz. Enerji ve doğal kaynaklarımızın daha verimli kullanılması için gerekli önlemleri alıyoruz.

Bu sembol elektrik ve elektronik ekipmanların ayrıcalıklı toplanmasına gerekliğini gösterir.

PANASONIC MÜŞTERİ İLİŞKİLERİ

Değerli Müşterimiz,

Sizlere kaliteli ürünler sunmak kadar, kaliteli hizmet vermenin de önemine inanıyoruz. Bu sebeple almış olduğunuz ürünlerimiz ile ilgili destek ihtiyacınızda, Panasonic Müşteri İlişkilerine 444 8456 numaralı telefonumuzu arayarak ulaşabilirsiniz.

Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44
34887 Sancaktepe / İstanbul / Türkiye
T: 0(216) 564 55 55 F: 0(216) 564 55 44

DANIŞMA HATTI
444 8456
ewtr.panasonic.com
info@tr.panasonic.com

MINIATURE CIRCUIT BREAKER
DEMONSTRATION AND USERS MANUAL

1

Thank you for choosing VTB Series Miniature Circuit Breaker. Please read this manual before installation, operation and maintenance.

OVERVIEW

Miniature Circuit Breaker are magnetic switching devices that can conduct, transport and breake electrical currents at normal operating conditions.

They conduct the current for estimated period, breake the current at abnormal circuit conditions such as over-current or short-circuit. They include units providing thermal and magnetic protection.

STANDARD AND QUALITY CERTIFICATES

For 4VTB and 6VTB : TS EN 60898-1

For 10VTB : IEC/EN 60898-1

Type	In (A)	Triggering Characteristic Line
4VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C
6VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C
10VTB	1, 2, 4, 6, 10, 16, 20, 25, 32, 40, 50, 63A	B - C

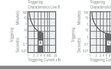
2

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Rated Current In (A)	Short-Circuit Breaking Capacity (kA)	Number of Poles
4VTB	1A,.....63A	4,5kA	1P, 2P, 3P, 4P
6VTB	1A,.....63A	6kA	1P, 2P, 3P, 4P
10VTB	1A,.....63A	10kA	1P, 2P, 3P, 4P

Un : 230V AC, 230/400V AC
f : 50-60 Hz
Operating Life : ≥ 10,000 on-off

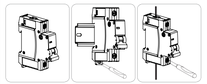
Characteristics	B	C
1 (1≥1In)	1,13 x In	1,13 x In
2 (1<1In)	1,45 x In	1,45 x In
3 (1≥0,1s)	3 x In	5 x In
4 (1<0,1s)	5 x In	10 x In



3

PRODUCT ASSEMBLY

- Product calibrating and programming are performed during manufactu ring and each product is offered to sailes after a through quality control. There are no maintenance or programming tasks that the users can perform.



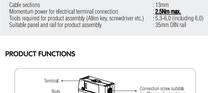
WARNING

- Ensure that the power is cut off before the assembly of the products.
- Connection and assembly of the electrical devices should be carried out only by the technical personnel having certificate of competency.

4

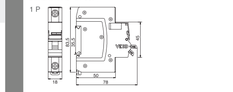
Cable sections	: 13mm
Momentum power for electrical terminal connection	**2,0Nm max.**
Tools required for product assembly (Allen key, screwdriver etc.)	: 3,3-6,0 (including 6,0)
Suitable panel and rail for product assembly	: 35mm DIN rail

PRODUCT FUNCTIONS

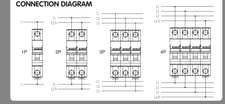


5

DIMENSIONS (1A-63A)



CONNECTION DIAGRAM



6

ELECTRICAL DIAGRAM

7

WARRANTY CONDITIONS

- Warranty period starts as of the delivery date of the product and it is 2 years.
- Warranty covers the malfunctions likely to occur due to the manufacturing defects of the product and within the warranty period.
- The product including all of its parts is under warranty as a whole. If the product turns out to be defective, the consumer can use one of the following rights stipulated in Article 11 of Consumer Protection Law no. 6502:

a- Withdrawal from the contract
b- Demanding discount from sales fee
c- Demanding free repair,
d- Demanding the replacement of the sold one with a fungible one free from defects,

hence.

- In case the consumer chooses the right of free repair among those rights; the dealer is obliged to repair the product or have the product repaired without claiming any fee under the name of replaced part fee, labor cost or for any other reasons. The consumer can also use the right of free repair against the manufacturer or exporter. The dealer, manufacturer and exporter are jointly and severally liable for the usage of this right by the consumer.
- In case the consumer uses the right of free repair and if the product fails within the warranty period again and
- the maximum period required for the repair is exceeded and
- Authorized service station, dealer, manufacturer or exporter state that it's not possible to repair the product in a report, the consumer can demand the return of the product fee, fee discount at the ratio of the defect or the replacement with the one free of defects, if possible, from the dealer. The dealer can not reject the demand of the consumer. In case this demand is not met, the dealer, manufacturer and exporter shall jointly and severally be held responsible.

8

WARRANTY CONDITIONS

- The repair period of the product can not exceed 20 business days. This period starts on the notification of the failure on the product to the authorized service station or the dealer within the warranty period and from the date of delivery of the product to the authorized servicestation out of warranty period. In case of not eliminating the product malfunction within 10 business days, manufacturer or importer is obliged to dedicate another product with similar characteristics to the use of the consumer until the completion of the product repair. In case the product fails within the warranty period, elapsed time is added to the warranty period.
- Usage of the product contrary to the rules stipulated in user's manual, operating out of determined voltage, current and environmental conditions, damage on the cable connection due to the user's fault and failure of the product due to the facts arising from the fire, flood, earthquake, lightning and similar disasters are not under warranty.
- The consumer can apply to the arbitration committee for consumers or the consumer court where the consumer operations are made or in the residential area for the disputes to be occurred regarding the usage of the rights arising from the warranty.
- In case the dealer doesn't provide this certificate of warranty, the consumer can apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of Ministry of Customs and Trade'

9

WARNING

- Ensure that the power is cut off before the assembly of the products
- Connection and assembly of the electrical devices should be carried out only by the technical personnel having certificate of competency.
- No responsibility is assumed for the entire of the malfunction, accident and loss arising from the assembly or interference of the persons not having the competency certificate.
- Never use alcohol, cologne, detergent or other similar chemicals for cleaning. Do not perform wet cleaning do not contact the product with water when the product is energized.
- Keep the product away from the damp or wet environment during the transportationand shipping.

PANASONIC AND ENVIRONMENT

As Panasonic, we are aware of the contribution of a balanced relation established between human and nature to the sustainable life. Thanks to our continuous innovation and R&D studies, we prefer materials and technologies that are not affecting the environment in a negative way during the production and usage of the products starting from the designing phase. We take necessary measures to use energy and natural sources in a more efficient way.

This symbol indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment.

PANASONIC CUSTOMER RELATIONS

Dear Customer,

We believe in providing quality service to your as well as offering quality products.

Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44
34887 Sancaktepe / İstanbul / Turkey
T: 0(216) 564 55 55 F: 0(216) 564 55 44

HOTLINE
444 8456
ewtr.panasonic.com
info@tr.panasonic.com